

VIII, 41. К Варуне (перевод Т. Я. Елизаренковой)

1. Этому могущественному
Варуне с Марутами,
Очень мудрыми, я хочу прекрасно спеть (песню),
(Тому,) кто следит за мыслями людей,
Как (следят) за коровами (в стаде) скота.
Пусть лопнут все ничтожные другие!

2. Это его (я славлю) в равной мере (своей) песней
И произведениями отцов
Вместе с восхвалениями Набхаки.
(Он тот,) кто (живет) у истока рек;
Окруженный семью сестрами, он (находится) посредине.
Пусть лопнут все ничтожные другие!

3. Он обнял ночи.
Волшебной силой он спрятал зори,
(Хоть сам) он (и) виден по (всему) свету.
Следуя его завету, его возлюбленные
Увеличили три утренние зари.
Пусть лопнут все ничтожные другие!

4. Кто укрепил вершины (гор)
На земле, видный (отовсюду),
Тот меряет древнее место -
Это (и есть) семиричность Варуны:
Ведь он - словно деятельный пастух.
Пусть лопнут все ничтожные другие!

5. Кто поддерживатель существ,
Кто знает скрытые
Тайные имена коров,
Тот. поэт, многие поэтические силы
Приводит к расцвету, как небо - (свою) красоту.
Пусть лопнут все ничтожные другие!

6. В ком укреплены все поэтические силы,
Словно ступица в колесе -
(Этого) Триту ревностно почитайте!
Словно коровы в загоне, - для объединения,
Для единения они запрягли себе коней.
Пусть лопнут все ничтожные другие!

7. Кто на них лежит, (как) покров,
(Озирая) все рождения этих (богов),
Охватывая кругом все (их) установления, -
Перед (этим) Варуной в (его) обители
Все боги (следуют его) завету.
Пусть лопнут все ничтожные другие!

8. Тайный океан, мощный,
Он словно поднимается на небо,
Когда он вложил в них жертвенную формулу.
Ногою-лучом он рассеял колдовские чары,
Он взошел на небосвод.
Пусть лопнут все ничтожные другие!

9. У кого двое светлых глядящих далеко
Живут над тремя землями
(И) заполнили три высших (пространства) -
Прочно сиденье Варуны,
Он правит семью (потоками).
Пусть лопнут все ничтожные другие!

10. Кто сделал себе светлые наряды
Черными - по (своим) заветам,
Тот измерил древнюю область,
Кто опорой держал врозь два мира,
Как Аджа (поддерживает) небо.
Пусть лопнут все ничтожные другие!